



穿越时空的孩子  
温情科幻系列



# 奥比的多重世界

[英] 克里斯托弗·艾吉 著  
邝平 译



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 Publishing Houses in China



穿越时空的孩子  
温情科幻系列

# 奥比的多重世界

常州大学图书馆  
藏书章

AOBI DE DUOCHONG SHIJE

[英] 克里斯托弗·艾吉 著  
邝平 译



接力出版社  
Publishing House

桂图登字: 20-2017-088

Title of original edition:  
THE MANY WORLDS OF ALBIE BRIGHT  
by Christopher Edge  
© Text Copyright Christopher Edge 2016  
© Illustration Matt Saunders 2016  
Copyright licensed by Nosy Crow Ltd.  
Simplified Chinese translation copyright © 2019  
By Jieli Publishing House Co. Ltd

### 图书在版编目 (CIP) 数据

奥比的多重世界 / (英) 克里斯托弗·艾吉著; 邝平译. — 南宁:  
接力出版社, 2019.5

(穿越时空的孩子温情科幻系列)

ISBN 978-7-5448-6078-9

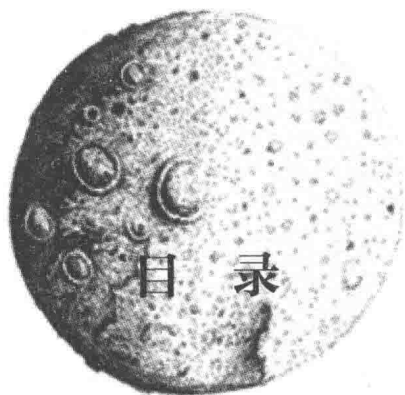
I. ①奥… II. ①克… ②邝… III. ①儿童小说-科学幻想小说-英  
国-现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第069238号

责任编辑: 周锦 文字编辑: 栾杰 装帧设计: 王琰  
责任校对: 杜伟娜 责任监印: 刘冬 版权联络: 王燕超  
社长: 黄俭 总编辑: 白冰  
出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022  
电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)  
http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com  
经销: 新华书店 印制: 天津市国源印务有限责任公司  
开本: 880毫米×1250毫米 1/32 印张: 7.5 字数: 90千字  
版次: 2019年5月第1版 印次: 2019年5月第1次印刷  
印数: 00 001—10 000册 定价: 28.00元

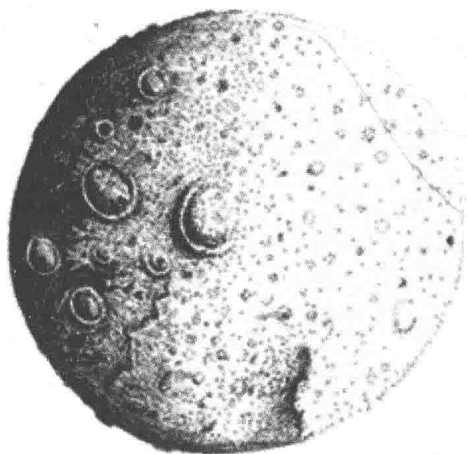
版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。  
服务电话: 010-65545440



1. 平行宇宙	1
2. 科学实验课	15
3. 图书馆发现	31
4. 悲痛的五阶段	43
5. “量子香蕉理论”	51
6. 捉猫计划	65
7. 坏奥比	81
8. 奇怪的六班	95
9. 不一样的博物馆	111





10. 逃跑	127
11. 聪明的“奥比”	141
12. 维多利亚的舞会	155
13. 奥芭的办法	169
14. 矿工爸爸	185
15. 风力发电	197
16. 再见妈妈	211
17. 科学节	223
致谢	229





## 1. 平行宇宙

是爸爸让我有了这个通过量子物理学找到妈妈的想法。

妈妈在两周前去世了，她的葬礼被定在星期二，在镇上的圣托马斯教堂举行。最初爸爸想给妈妈办一场无神论人本主义风格的葬礼，以免去那些冗长的宗教仪式，但是外公却一点儿也不领情。当爸爸跟他解释为什么要这么做时，外公差点把刚喝下的一口茶吐了出来：“她不是什么人本



主义者，她是我女儿。”

外公说妈妈还是个婴儿时就在圣托马斯教堂里接受了洗礼，因此他希望她的骨灰也能被安葬在那儿，就安葬在乔依丝外婆的墓地旁边。从那里可以看到荒原上的那些风轮机，还有位于荒原边缘的那个矿场。

那个矿坑曾经是妈妈工作的地方。当然，她并不是一名矿工，而是一名科学家。事情是这样的：在那里的矿产被全部开采完毕后，一些专注于研究宇宙奥秘的科学家就代替原来的矿工搬了进去。在那个矿坑的底层，他们可以使用一切高科技设备从事科学实验，而不用担心任何宇宙线的干扰。

宇宙线是来自外太空的辐射。每一秒钟都有几十条这样的射线迅速地穿过你的身体，你却什么也感觉不到。不过不用担心，它们不会使你突变成什么长着昆虫眼的怪物，但它们会严重干扰妈妈和爸爸现在进行的那些科学实验，这也就是他们要躲到地底下去做实验的原因。

妈妈和爸爸曾经开玩笑地说他们的第一次约会就在那片荒原下一千米的地方。当时他俩都下到矿坑里去测定暗物质，就是那种能把整个宇宙粘到一起的隐形胶水，他们就这样互相认识了。后来他们结婚了。八个月以后，我——阿尔伯特·斯蒂芬·布莱特就来到了这个世界。我的名字是爸爸妈妈根据他们最喜欢的两位科学家的名字阿尔伯特·爱因斯坦和斯蒂芬·霍金取的，但是大家都喜欢叫我奥比。

据妈妈说，我的提前出生就像宇宙大爆炸一样令人震惊和恐慌，然后我不得不在医院里住到差不多四个月大。后来，当我的情况有所好转，妈妈和爸爸正好要去瑞士的欧洲核子研究中心工作，他们就顺便把我也带上了。

欧洲核子研究中心就像是科学家们的迪士尼乐园，这里是万维网被创造出来的地方。而现在，这里是存放大型强子对撞机的地方。如果你从没在电视上看到过大型强子对撞机的话，那让我来告诉你吧，它可是

这个世界上最大的一台机器。它有 16.5 英里<sup>①</sup>那么长，重达 38,000 吨。知道了吧？这就是它被称作大型强子对撞机的原因。不过，科学家们造出这么个大家伙却是为了观察宇宙中极小的物质——比原子还小的粒子。

这个宇宙中的一切——你、我、这张纸，甚至包括太阳都是由原子构成的。原子的最大特征就是它们很小，非常小。想知道我这儿提到的“小”到底有多小吗？你先看一眼这个句子后的句号吧。看好了吗？告诉你吧，这个句号里可以容纳 8 万亿个原子，也就是 8,000,000,000,000 个原子。数一数这一串“0”吧，这个句号里能够容纳的所有原子的数量比这个世界上所有活着的人还要多得多。听起来是不是很神奇？而每个小小的原子则是由更小的粒子质子、中子和电子构成的。

我问过妈妈他们为什么要用这么大的一个机器来

---

① 1 英里约合 1.6 公里。——本书脚注若无特别说明，均为编者注

观察那么小的一个东西，她告诉我大型强子对撞机就像是为粒子设计的一个地下赛车场，最后胜出的冠军就是那个能够产生最大撞击力的粒子。这些极小的微粒在大型强子对撞机里不停地旋转，它们转动的速度越来越快，到了最后会以几乎等同于光速的速度撞击到一起。妈妈说这种撞击可以引发一个微型的大爆炸——有点像那个创造了宇宙的大爆炸。通过研究这个旋转、撞击到爆炸的过程，妈妈和爸爸希望他们能弄清宇宙的起源。

但现在还存在一个问题。在制造微型大爆炸的同时，这些以接近光速撞击到一起的粒子们还有可能制造微型的黑洞。黑洞就像是外太空里看不见的吸尘器，它会一切靠得太近的物质吸入其中。我爸爸写的一本书里曾经提到，黑洞的引力非常强大，强大到连光都无法避免被吸入。如果你想坐着太空飞船靠近黑洞看一眼，你只会被吸进黑洞里，变成一堆乱糟糟的意大利面。



大型强子对撞机有可能在地球上制造微型黑洞的说法很快让人们陷入恐慌。在你还没听到这个消息的时候，来自世界各地的很多新闻机构都跑到欧洲核子研究中心去谴责妈妈、爸爸，还有其他在那里工作的科学家，说他们蓄意毁灭地球！最后，我爸爸迫不得已，只好站到摄像机前向公众解释，这些恐慌其实毫无根据。另外他还告诉大家，大型强子对撞机内部制造的黑洞力量很弱，很快会消失，所以它根本不可能把地球吸入其中。这才让整个事件平息下来。

接着，爸爸就像突然被发掘的达人一样被各家电视媒体捧上了屏幕。一家电视媒体给爸爸提供了一个机会，做系列电视节目《本·布莱特的宇宙指南：为那些从上学时起就痛恨科学的人写他们想知道的有关宇宙的一切》。结果，看来真的有很多人从上学起就痛恨科学，有八百万观众收看这档节目。一个电视评论家甚至给我爸爸取了个外号，叫“无所不知的男人”。不过平心而论，爸爸对我的作业可从来没帮上过什么

忙，实际上，大部分时间他都不在家。他总是坐着飞机满世界跑，去为他的下一期节目拍摄那些听起来很酷的科学主题。

如果哪天爸爸恰好有空去学校接我，我也只能先站到一边，等老师们先跟他用手机合影。我觉得这真是太难堪了，可是妈妈却一点儿也不在乎，她开玩笑说，爸爸这么忙着当明星，正好给她留下更多时间去做真正的科学研究，这样她就会比爸爸先拿到诺贝尔奖。

当然，这一切都发生在妈妈听到那个可怕的消息之前。

当时，妈妈参加了一次为大型强子对撞机科学家们组织的体检，一个扫描项目的影像显示妈妈身体里有阴影，是癌症。爸爸妈妈听到这个字眼后，立刻收拾起所有行李，带我回到了英国。

我们搬回了位于克拉克索普的老房子。每天，我看着爸爸用车把妈妈载到医院，然后又载回来。他们

换了一种又一种治疗方案，直到最后，医生说再换治疗方案已经没有意义了。我看着妈妈掉光了头发，失去了微笑以及最后的希望。就在我开始有怨恨情绪时，妈妈匆匆离世了，只给我留下了一个巨大的悲伤的黑洞。

现在，我只能站在圣托马斯教堂前呆呆地看着她的棺木。教堂里挤满了妈妈和爸爸的家人和朋友：乔外公、索菲阿姨和她的两个双胞胎孩子、很多来自大型强子对撞机中心的研究员、来自镇子边上那个矿坑的科学家，另外，还有电视台的人和妈妈的老同学们。每个人都想来跟她做最后的告别。

当牧师开始说话时，爸爸猛地一把抓住了我的手。他抓得那么紧，就像生怕我也会从他身边突然消失一样。被他这么抓着，我感觉自己就像一个小孩子。乔外公也正握着我的另一只手。我就这样坐在他们两个中间。其实我希望自己能用手捂住耳朵，我不想听牧师讲话，可我却记住了他说的每一个字：

“今天我们共同来到此处，纪念夏洛特·伊丽莎白·布莱特。她离开了她的丈夫本和儿子奥比，匆匆辞世，年仅三十九岁。夏洛特不仅是一位乐于奉献的妻子，一位尽职的母亲，一位被深爱的女儿，还是一位全球著名的科学家。在研究大型强子对撞机的工作中，夏洛特让人们关注到了宇宙中那些未被发现的领域，使我们进一步理解了上帝创造的奇迹。原子和星辰，光速和心跳，所有这一切都来自一个比人类所制造的任何机器都要伟大的力量。

“夏洛特现在所到达的，是一个让所有奇迹都变得平常的地方。那个地方拥有无尽的美好和荣耀，没有病痛，没有伤心和绝望，只有永恒不变的喜乐。我所说的那个地方就是天堂。在那里，夏洛特将会得到她曾经探寻过的任何问题的答案。”

我突然想举手问牧师一个私人问题，但是爸爸和乔外公一直死死地抓着我的手，我只好继续坐在他们俩中间，听牧师喋喋不休地往下说。直到葬礼结束，



所有人都回家了，外公坐在摇椅里打起呼噜时，我才有机会问爸爸那个一直困扰我的问题：

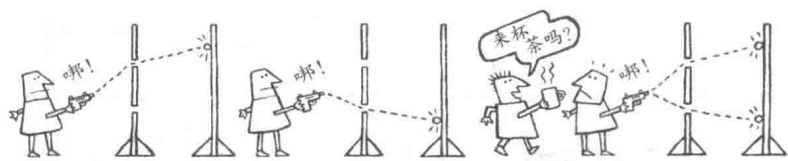
“牧师怎么知道妈妈去了天堂？”

爸爸坐在沙发上，惊愕地眨了眨眼睛。我在等他回答，但他的嘴张开又闭上了好几回，却没有说出一个字。

“我的意思是，你相信有天堂吗？”我又问他。

于是，爸爸开始跟我讲起了量子物理学。

“原子和其中的粒子的行为很古怪，”爸爸说，“科学家们曾经做过一个很著名的双缝实验。在这个实验中，他们把一个原子发射到墙上的两条狭缝里。”爸爸抓起一张纸和一支笔，开始一边画图一边解释。



“实验中，这个原子有时候从上边的狭缝穿过，有时候从下边的狭缝穿过，没人注意时，它似乎还在同

一时间穿过了两条狭缝。”

这就是我爸爸。哪怕我只是问他一个简单的问题，他也能把这个问题的答案变成一集电视节目。

“不同的科学家对于同一个原子为什么会同时出现在两个地方给出过不同的理论解释。”爸爸接着说，“有的量子物理学家认为，这就是平行宇宙存在的证据。我们说这个宇宙——就是我们目前生活的这个——只是无限个宇宙中的一个。每当我们的世界面临一个选择时——比如说，这个原子是会穿过上边的狭缝还是下边的狭缝——它就会进入一个新的平行世界，而在那里，各种可能性都会发生。”

“你说的新的平行世界是什么意思？”我很不理解爸爸为什么要跟我讲这些。

“这就好比是有很多个地球排成一条直线向太空延伸，”爸爸接着说，“一个接一个，就像排队的校车一样。每个世界里的情况跟我们这个地球都是相同的，只有一点儿小小的不同。在某一个世界里，你可能刚



中了一张彩票，而在另一个世界里，你却被一头鲨鱼吃掉了。什么事情都是有可能的。”

爸爸现在摆出一副很严肃的面孔，就像他每次在做节目时解释某个很难懂的科学问题时一样。

“想一想吧，奥比。如果一个原子同时穿过墙上两条狭缝的现象是真实存在的，那么对于你和我来说，有些事情也就是真实的。我们的身体都是由原子构成的。妈妈的癌症起源于体内一个细胞出了问题，但是从量子物理学的角度来说，这种事在另一个宇宙里却从未发生过。你的妈妈从来没得过癌症，她现在仍然活着，仍然跟我们生活在一起。”爸爸勉强挤出一个笑脸，说，“我们如果这样想，事情就会变得好多了，对吗？”

当我终于慢慢地把爸爸说的这番话弄明白时，脑袋已经晕得不行了。

我曾经问过妈妈，她为什么要当科学家。她告诉我，她喜欢科学是因为科学让人变得主动。科学家们